

MATRIX

CODICI



A LEGACY OF MODERN INTERIOR

INDEX
INDICE

ANONYMOUS	9
MARCEL BREUER	15
PIERRE CHAREAU	29
JEAN-MICHEL FRANK	41
PAUL THEODORE FRANKL	51
WOLFGANG HOFFMANN	57
FOLKE JANSSON	63
FREDERICK KIESLER	69
DONALD R. KNORR	75
JULES LELEU	83
LUDWIG MIES VAN DER ROHE	91
TAKEHIKO MIZUTANI	97
LILLY REICH	103
EERO SAARINEN	109
TECHNICAL SPECIFICATIONS	143

COLLECTION

COLLEZIONE



LE81 **P.85**



LE82 **P.85**



LE83 **P.85**



CH71 **P.31**



CH62 **P.31**



CH69 **P.37**



CH79 **P.37**



LR30 **P.105**



MI76 **P.93**



FP09 **P.53**



FP19 **P.53**



KI09 **P.71**



FR52 **P.45**



FR91 **P.49**



FR92 **P.49**



FR93 **P.49**



FR02 **P.43**



FR01 **P.43**



AN81 **P.11**



AN82 **P.11**



AN83 **P.11**



HW30 **P.59**



BR19 **P.21**



BR56 **P.17**



BR49 **P.25**



MZ59 **P.99**



SA59/1 **P.135**



SA59/6 **P.135**



SA29 **P.131**



SA36 - SA46 **P.127**



SA21 **P.111**



SA22 **P.111**



SA23 **P.111**



SA31 **P.119**



SA32 **P.119**



SA33 **P.119**



SA34 **P.119**



SA90 **P.141**



ARABESK **P.65**



KD04 **P.77**



ANONYMOUS



AN81
AN82
AN83
—
1920



This armchair, and the related two and three seater couches, known as "Tuxedo", owe their name to Tuxedo Park, an elegant and exclusive holiday resort near Tuxedo Lake - New York, which represented a reference point for the elegance of that time.

La poltrona, così come i divani a due e tre posti, conosciuti come "Tuxedo", devono il loro nome a Tuxedo Park, località di villeggiatura vicina a Tuxedo Lake New York e punto di riferimento per l'eleganza del tempo.





MARCEL BREUER



BR56

CA. 1930

The attribution of the stool is uncertain; although it was published in the early Thonet catalogues with code B114, as a design by Marcel Breuer. In the following years' editions the stool was instead advertised as a design by Emile Guillet.

L'attribuzione dello sgabello rimane incerta nonostante fosse stato pubblicato all'interno dei primi cataloghi Thonet con il codice B114 come progetto di Marcel Breuer. Nelle edizioni degli anni successivi lo stesso prodotto fu presentato come progetto di Emile Guillet.







BR19

1928



The table was used by Breuer in most of his early 1930's interiors: in the Boroshek apartment the top was covered with leather sided with a metal border; in the De Francesco dwelling and at Harnischmacher house Breuer used a linoleum finish; in the Piscator apartment then the top was finished with wooden veneer.

Breuer usò questo tavolo nei suoi lavori dei primi anni '30: a casa Boroshek il top era rivestito in pelle con una bordatura d'acciaio; nell'appartamento De Francesco e a villa Harnischmacher Breuer usò il linoleum; a casa Piscator il top era rifinito con un'impiallacciatura di legno.





BR49

1928



The trolley with three disk wheels appears in a photo of 1932 as an accessory in the kitchen of the Harnischmacher House I, in Wiesbaden.

The disk-wheel trolley made its last appearance in the Highgate apartment for Mrs. Ventris, designed by Breuer in partnership with Francis Reginald York. An original trolley is part of the permanent collection of Neue Galerie, NY.

Il carrello con tre ruote a disco appare nel 1932 nelle foto di Harnischmacher House I, a Wiesbaden. Il carrello fece la sua ultima apparizione nel progetto di interni che Breuer disegnò per Mrs. Ventris in collaborazione con Francis Reginald York. Un carrello originale fa parte della collezione permanente della Neue Galerie, NY.



PIERRE CHAREAU





CH62
CH 71

1923-27



A modern version of the 19th century "canapé à confident", this settee was used in avant-garde film productions. With its structure covered in velvet, and stuffing in leather or tapestries, it became one of the most characterizing furniture of the "Maison de Verre" interiors. The armchair was used for the small blue room.

Versione moderna del "canapé à confident", il divanetto fu impiegato in alcune produzioni di cinema d'avanguardia. Con la sua struttura rivestita in velluto, e cuscini in pelle o arazzi, diventò elemento di spicco tra gli arredi della "Maison de Verre". La poltrona fu usata nella piccola stanza blu.







CH69
CH79
—
1932



Both projects were part of the furniture that Chareau used at the “Maison de Verre”. The table with tops at different heights had been also previously displayed at the third UAM exhibition as a design complement suitable in drawing rooms.

Entrambi i progetti facevano parte degli arredi della “Maison de Verre”. Il tavolino con piani a diversa altezza era anche stato precedentemente esposto alla terza edizione della UAM quale complemento da salotto.





140 JEAN-MICHEL FRANK

JEAN-MICHEL FRANK



FR 01
FR02
—
1935



This armchair and consequently the two-seater version, are the derivation of a model designed by Frank for Madame Cerf's apartment. Although armchairs with arched back were widespread in the thirties, Frank's version stands out for the arch laid in the centre of the armrest and not embracing the whole rear of the chair.

Questa poltrona, come anche la versione a due posti, sono una derivazione del modello disegnato da Frank per l'appartamento di Madame Cerf. Benché poltrone con schienale arcuato fossero diffuse negli anni trenta, il modello di Frank si differenzia per la posizione dell'arco, che termina sulla mezzeria del bracciolo invece di abbracciare tutto lo schienale.



FR52
—
1939



This couch is portrayed
in the living-room
of Georges Born's
apartment in Buenos
Aires, one of Frank's
most important interior
decoration designs.

*Un esemplare di
questo divano è
ritratto negli interni
dell'appartamento di
Georges Born a Buenos
Aires, uno tra i più
importanti progetti di
interni di Frank.*





FR 91
FR92
FR93
—
1930



This couch is a re-interpretation of the model that Frank used in the interior decoration of Jean Pierre Guerlain's home. Although a stylization of that model, Frank's characterization is strong and recognizable also in the geometry of the pyramidal feet. Two and three seaters sofas are the derivation of the armchair.

La poltrona è una reinterpretazione del modello usato da Frank negli interni della casa di Jean Pierre Guerlain.

Benché si tratti di una stilizzazione di quel modello, lo stile impresso da Frank è molto caratterizzante e risalta nella geometria dei piedini dalla forma piramidale. I divani sono la derivazione a due e tre posti della poltrona.

PAUL THEODORE FRANKL





FP09
FP 19
—
1930

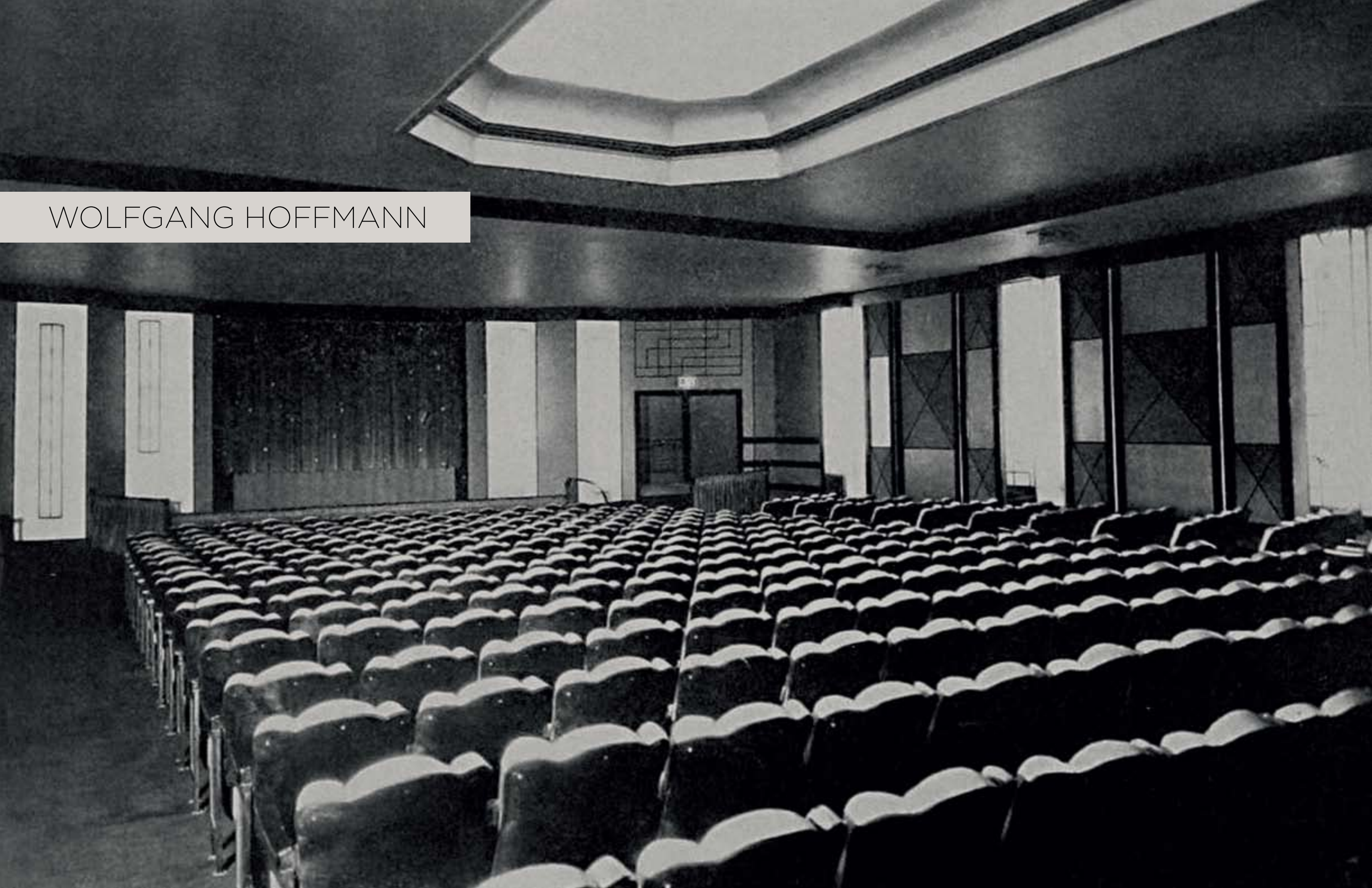


These projects belong to a phase of Frankl's research that he dedicated to the design of steel furniture. Frames are made of four square steel tube elements bended in a C shaped form. This geometrical solution will be further developed in Scandinavian Paul Kjaerholm's steel bar tables.

Questi progetti appartengono alla fase di ricerca che Frankl dedicò alla progettazione di arredi d'acciaio. I telai sono costituiti da quattro elementi in tubolare quadrato, piegati a C. Questa soluzione formale sarà ulteriormente sviluppata nei tavoli in barra d'acciaio dello scandinavo Paul Kjaerholm.



WOLFGANG HOFFMANN





HW30

CA. 1930



Although the attribution can't be proven, this project has much in common with the early items of "Chromsteel", the collection of chairs, tables and complements that Hoffmann designed for the Howell Co., where he led the furniture department from 1934 through 1942.

Benché la sua attribuzione non possa essere dimostrata, questo mobile ha molto in comune con i primi pezzi di "Chromsteel", la collezione di sedie, tavoli e complementi che Hoffmann disegnò per Howell Co., dove fu a capo della divisione mobili dal 1934 al 1942.



FOLKE JANSSON





ARABESK

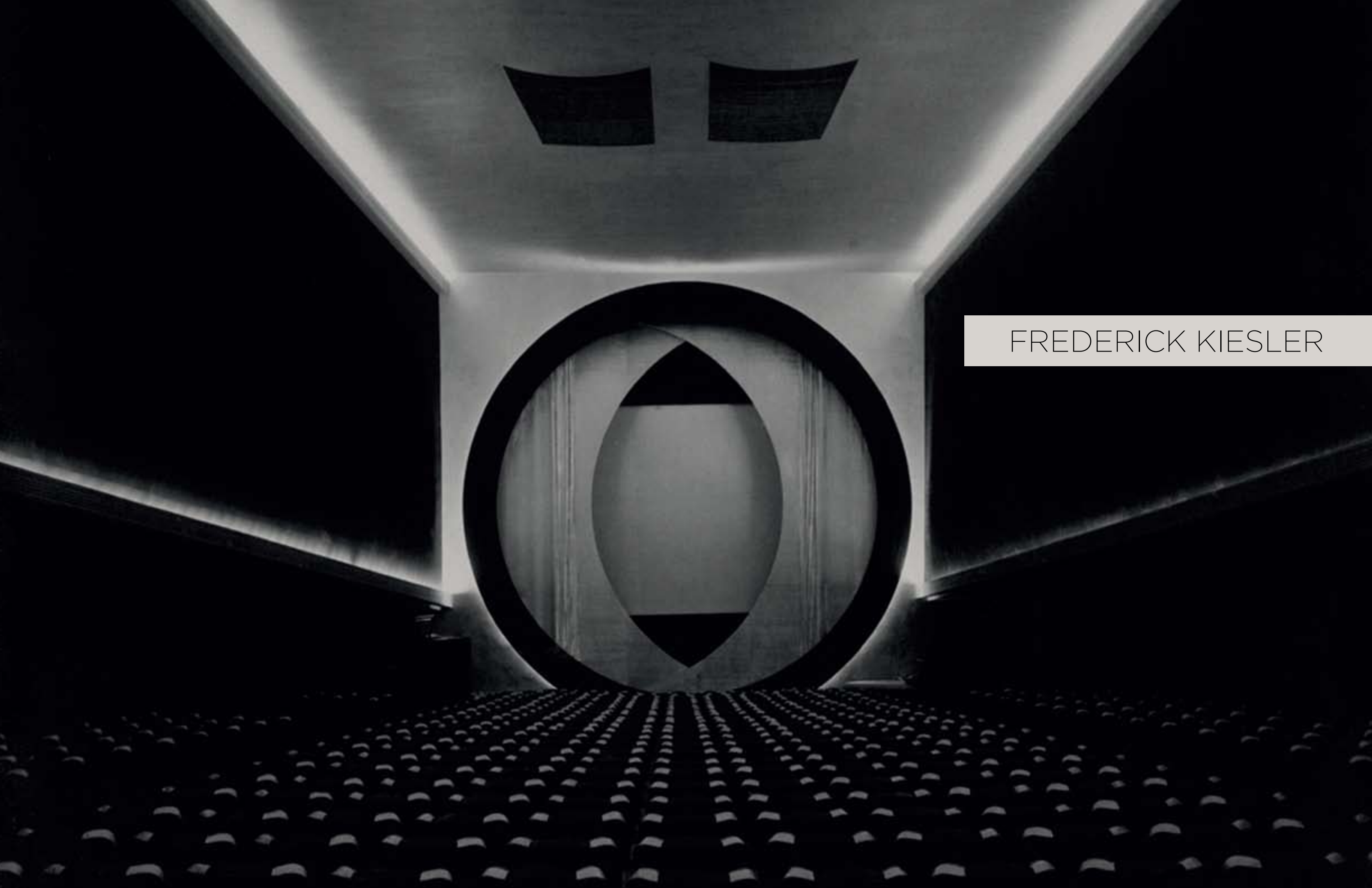
1955



In the mid of the fifties Folke Jansson, who was looking for a chair without linear and framed forms, decided to design it by himself, and shaped it with clay models. The presentation of the prototype of Arabesk at the 1955 Göteborg Fair was a success that started the fortunate story of the chair.

Verso la metà degli anni cinquanta Folke Jansson, in cerca di una poltrona che non fosse squadrata e lineare, decise di crearla lui stesso e le diede forma con modelli in argilla. La presentazione del prototipo al Salone di Göteborg del 1955 decretò il successo di Arabesk e l'inizio della sua fortunata storia.





FREDERICK KIESLER



KI09

1935



The nesting table was part of the furniture designed for the apartment of the textile designer Alma Mergentime in New York. A former version with conical legs is known from a drawing dated 1935. The final version - a single piece - was made between 1935 and 1936, the year when Kiesler showed the apartment to Philip Johnson and to John D. Rockefeller II.

Il tavolo faceva parte degli arredi disegnati per l'appartamento di New York della designer di tessuti Alma Mergentime. Una versione precedente con gambe coniche e' stata rintracciata in un disegno del 1935. La versione finale - realizzata in un unico esemplare - fu prodotta tra il 1935 e il 1936, anno in cui Kiesler fece visitare l'appartamento a Philip Johnson e John D. Rockefeller II.



DONALD R. KNORR



KD04

1948



The chair earned the first prize ex-aequo at the “Low-Cost Design” competition launched by the MOMA in 1948.

Although the first prototype shell was made with thermoformed plastic, this was soon replaced by steel sheet. Distributed from 1950 to 1952, it was manufactured in New York by Treitel Gratz.

La sedia ottenne il primo premio ex-aequo nel concorso per arredi a basso costo bandito dal MOMA nel 1948. Benché la scocca realizzata per il prototipo fosse di plastica termoformata, fu presto sostituita dalla lamiera d'acciaio. Distribuita tra il 1950 e il 1952, era fabbricata a New York da Treitel Gratz.





J. LELEU

JULES LELEU





LE 81
LE82
LE83

1929-30



Although considered by some critics as second to the famous J.E. Ruhlmann, Leleu developed an elegant style that distinguished him among his contemporaries. The armchair was one of the most original works by Jules Leleu, who used it on the set of "Le parfum de la dame en noir" in 1931 and in the "Trouville" apartment on the liner "Normandie" in 1935.

Considerato da alcuni critici come secondo al più famoso J.E. Ruhlmann, Leleu sviluppò un suo stile elegante che lo fece distinguere tra i suoi contemporanei. La poltrona rappresenta uno dei lavori più originali di Jules Leleu, che la utilizzò sul set di "Le parfum de la dame en noir" del 1931 e, nel 1935, negli interni del transatlantico "Normandie".







LUDWIG MIES VAN DER ROHE



MI76

1959

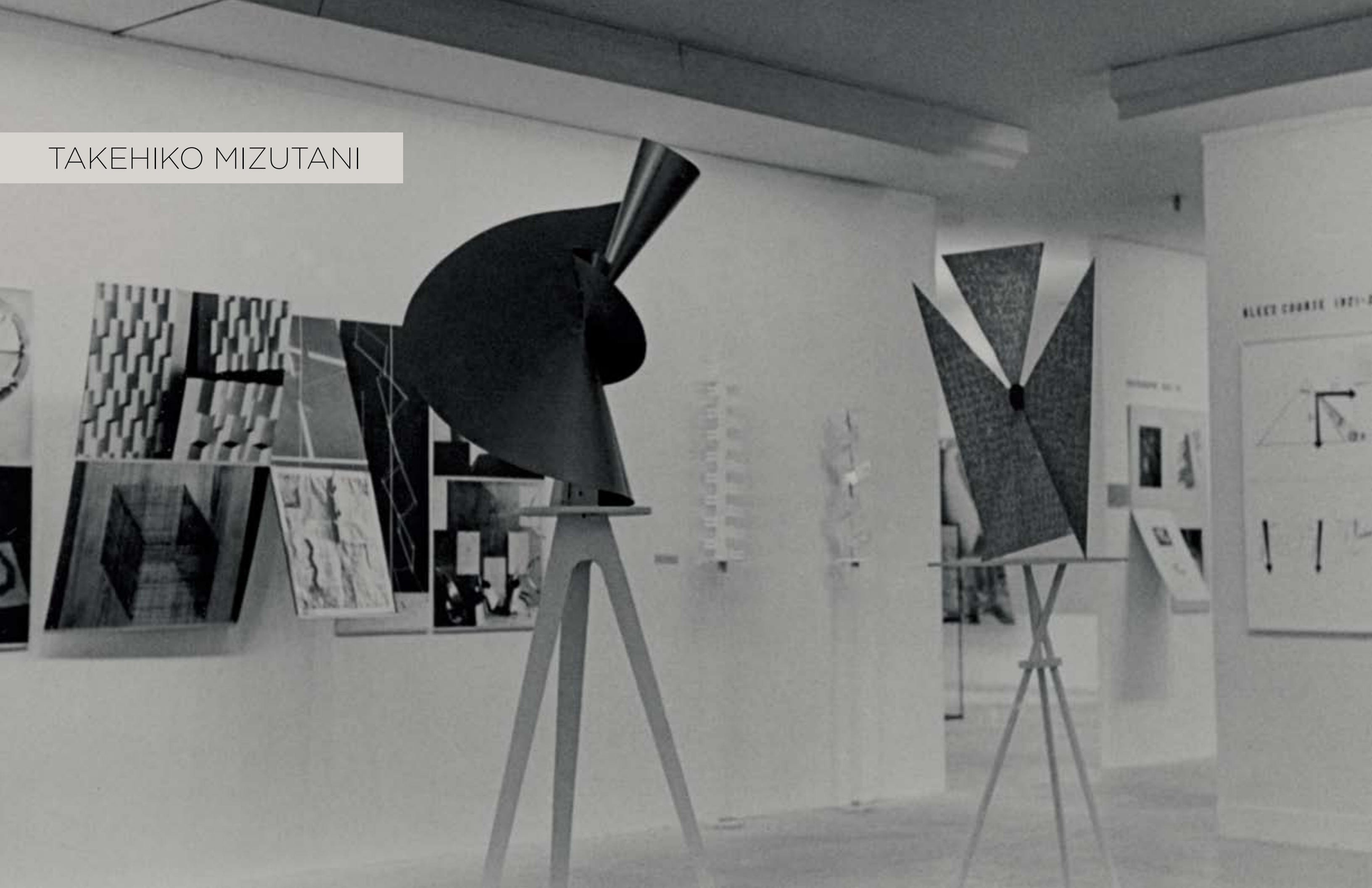
This stool takes inspiration from the limited edition produced for the bar of the Four Seasons at the Seagram's Building in New York. Many figures were involved in the project: Mies Van Der Rohe in the building' and Philip Johnson, William Pahlmann, and the young Phyllis Lambert, in the interiors'.

Lo sgabello è ispirato al modello realizzato in tiratura limitata per il bar del Four Seasons, presso il Seagram's Building di New York. Molte figure erano coinvolte nel progetto oltre a Mies Van Der Rohe che curò l'edificio, Philip Johnson, William Pahlmann e la giovane Phyllis Lambert per il design degli interni.





TAKEHIKO MIZUTANI





MZ59

1928



Mizutani designed two structures for tables and stools where the four legs cross each other within a joint that holds them in place. The pictures of the prototypes were shown in 1938 at the exhibition “Bauhaus, 1919-1928” curated by Herbert Bayer, Walter and Ise Gropius for the MOMA.

Mizutani realizzò due prototipi di strutture per tavoli e sgabelli in cui le quattro gambe si incrociano all'interno di una giunzione che le mantiene in posizione. Le foto dei prototipi furono esposte nel 1938 alla mostra “Bauhaus, 1919-1928” curata per il MOMA da Herbert Bayer, Walter e Ise Gropius.



LILLY REICH





LR30

1927



Lilly Reich collaborated with Mies Van Der Rohe from about 1925 to 1938 on many exhibitions for the Deutscher Werkbund. The mirror stand, beside the low stool, the armchair and the console, appears in a picture of the prototype-dwelling designed by Reich and Mies at the Stuttgart Weissenhoff in 1927.

Lilly Reich collaborò con Mies Van Der Rohe tra il 1925 e il 1938 a numerosi allestimenti per il Deutscher Werkbund. La specchiera, unitamente ad uno sgabello basso, ad una poltrona e ad una consolle, appare in una foto del prototipo di appartamento allestito da Reich e Mies al Weissenhoff di Stoccarda del 1927.





EERO SAARINEN

SA 21
SA 22
SA 23
—
1950



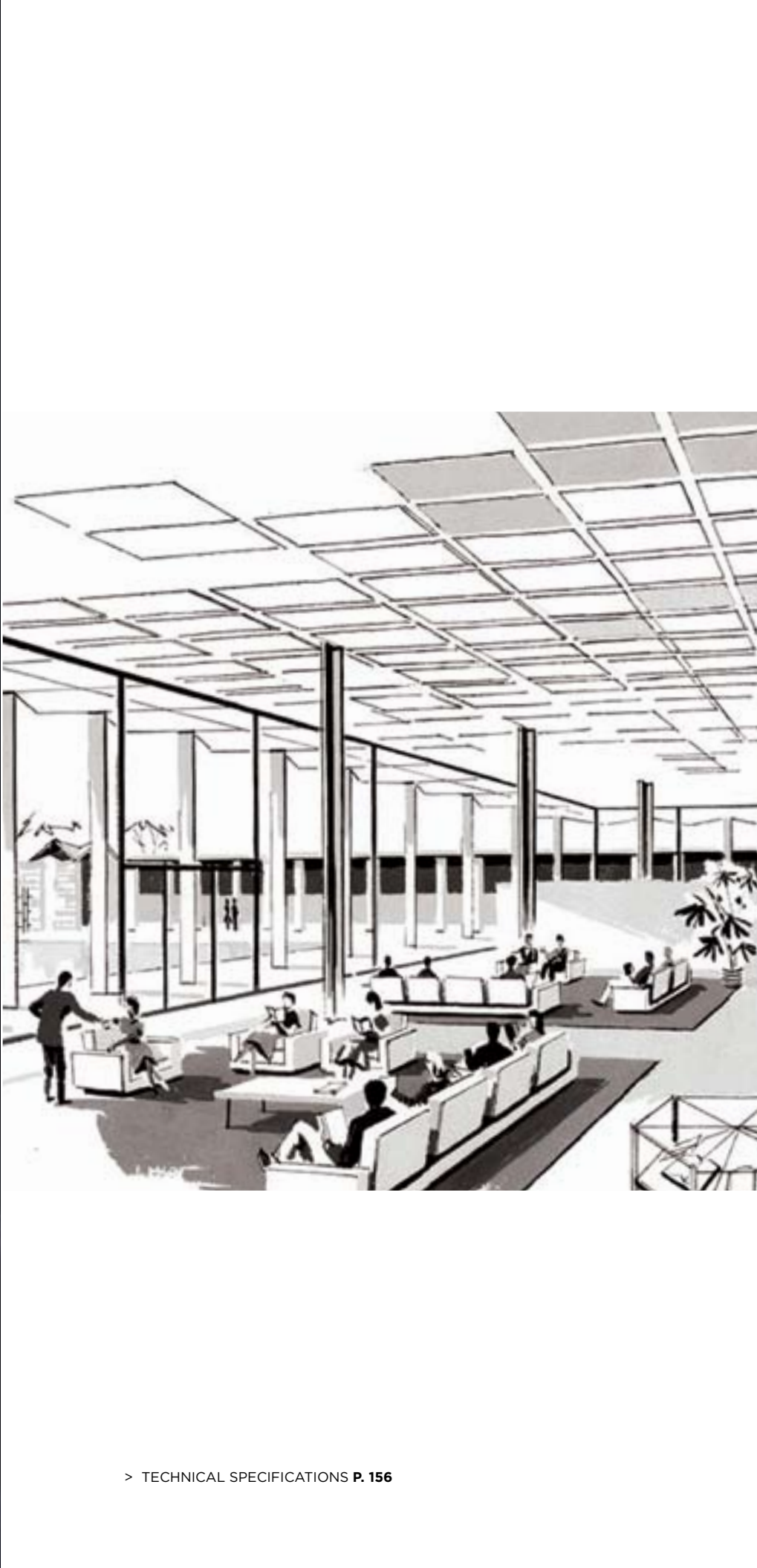
Between the end of the forties and the middle of the fifties most of Saarinen's projects of furniture was designed for the interiors of his architecture projects. The couches for the lobbies of the General Motors Technical Centre contributed to foster the corporate identity that Saarinen promoted in the project for the campus.

Tra la fine degli anni '40 e la metà degli anni '50, la maggior parte dei mobili disegnati da Saarinen fu progettata per gli interni dei suoi edifici. Le sedute delle lobby del General Motors Technical Centre contribuirono a rafforzare l'identità aziendale che Saarinen aveva saputo creare nel progetto del campus.









SA 31
SA 32
SA 33
SA 34
—
1956

This sectional seating system was designed for reading rooms and students' lounges of the Law School at the University of Chicago, inaugurated in 1959. By separating the backrests, Saarinen shows the ability to provide a balance between intimacy and sociality and to spread through the room a feeling of controlled ease.

Questo sistema modulare di sedute fu disegnato per le sale di lettura e conversazione della Facoltà di Legge presso l'Università di Chicago, inaugurata nel 1959. Separando gli schienali, Saarinen mostra l'abilità di offrire il giusto equilibrio tra intimità e socialità e di diffondere nella sala una sensazione di controllata semplicità.









SA36
SA46
—
1958



Saarinen designed those ottomans of two different measures for the lobby of the Vassar College, to complete the low furniture devoted to the students' conversation and lounging. Although an extremely simple object, it facilitated interaction among people for its ease of use and displacement.

Saarinen disegnò questi pouf in due misure differenti per l'atrio del Vassar College, con i quali completa gli arredi bassi dedicati alla conversazione e al relax degli studenti. Pur trattandosi di un arredo molto semplice, facilitava l'interazione tra le persone per la sua facilità di utilizzo e di spostamento.

1940
1960



*Solo la Rosa
con i tanti petali
può simboleggiare
le differenti sfumature
della Femminilità*

Armand Petigean





SA29

1950



The concept developed in the design of the couches was applied also to the project of the tables where the heavy component - a thick marble top - seems to float over the thin metal frame.

L'idea che diede origine al disegno delle sedute fu applicata anche al progetto dei tavoli dove l'elemento pesante - uno spesso top di marmo - sembra fluttuare sopra il sottile telaio d'acciaio.





SA59

1958

In the tables for the Vassar College, Saarinen further develops his formal elaboration on pedestal-base tables to reach an unprecedented outcome: the organic form of the base is visible through the glass top, but the connection between them is skillfully hidden by a metal plate sunk in the top.

Nei tavoli per il Vassar College, Saarinen sviluppa la sua ricerca formale sui tavoli con base a piedistallo portandola a un esito mai raggiunto prima: la forma organica della base è visibile attraverso il top in vetro, ma la connessione tra i due è sapientemente nascosta da una piastra metallica affogata nel top.







SA90

1958

The ash-stand has been produced and marketed from 1962 to 1976. Due to its bond to the pedestal collection by Saarinen, it is generally attributed to him, although the production started after his death.

Il posacenere a piedistallo fu prodotto e commercializzato tra il 1962 e il 1976. Il legame formale con la "pedestal collection" disegnata da Saarinen l'ha fatto ritenere una sua creazione, benché la produzione sia iniziata dopo la sua morte.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

AN81 AN82 AN83

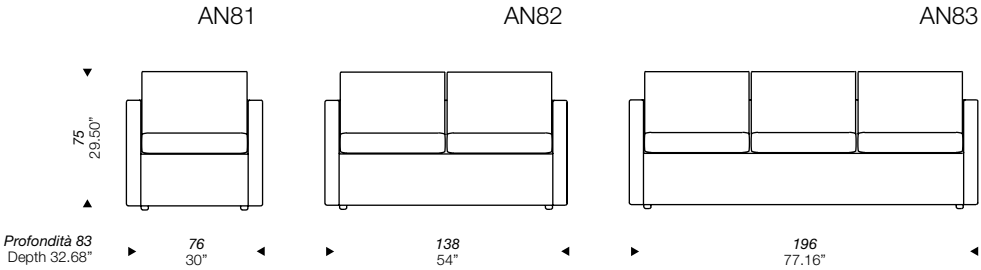


Poltrona e divano a due o tre posti con struttura in legno ricoperta di espanso e foderata con fibra poliestere. Cuscini in misto piuma o espanso. Rivestimento in pelle non sfoderabile e disponibile anche con rivestimento sfoderabile in vari tessuti.

Armchair and two or three seater sofa with hardwood frame covered with expanded foam and polyester fiber. Cushions in foam or down. Upholstery options are leather or removable fabric slip cover.

Sessel und Sofa Zweisitzer oder Dreisitzer: Holzstruktur und Schaumstoffpolsterung mit Polyesterfaser verkleidet. Schaumstoff- oder Daunen-Kissen. Lederbezug nicht abziehbar oder Stoffbezug abziehbar.

Butaca y sofá de dos o tres puestos: estructura de madera recubierta con espuma expandida y funda de dacron. Cojines de espuma o de pluma. Tapicería desenfundable en tejido o no desenfundable en piel.



ARABESK

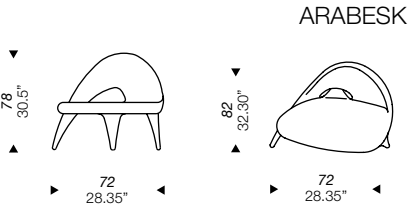


Poltrona a tre piedi con struttura in metallo ricoperta in poliuretano espanso schiumato a freddo. Rivestimento non sfoderabile in tessuto in uno o due colori.

Three-leg armchair with metal frame covered with expanded foam. Not removable covering in fabric, either single or double colours.

Sessel mit Metallgestell, Polyurethanpolterung kaltabgeschäumt, Bezug aus Stoff ein- oder zweifarbig.

Butaca con estructura de metal recubierta con espuma expandida. Tapicería no desenfundable en tejido disponible en mono-bi color.



BR19

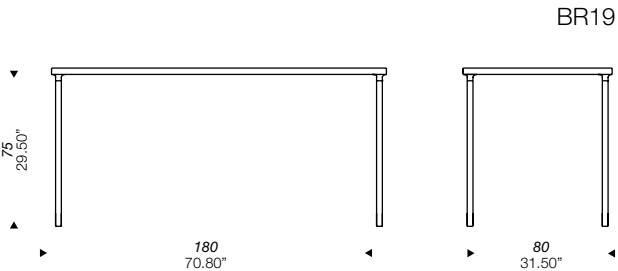


Tavolo con gambe in tubo d'acciaio cromato. Piano in MDF impiallacciato acero. Disponibile anche con sovrappiano in vetro laccato.

Table with legs in chromed tubular steel. Top in MDF maple veneered. Available also with lacquered glass top.

Tisch mit Ahorn furniert Platte, Stahlrohr - verchromte - Tischbeine. Verfügbar auch mit farbig aufgedoppelter Glasplatte.

Mesa con sobre en DM contrachapado en arce barnizado natural. Patas en tubo de acero cromado. Disponible también con sobre adicional en vidrio teñido.



BR56

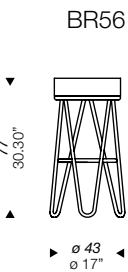


Sgabello con struttura in tubo d'acciaio cromato. Seduta in espanso autoportante, rivestimento non sfoderabile in pelle.

Stool with chromed tubular steel frame. Seat in self-supporting expanded foam with not removable covering in leather.

Hocker mit Stahlrohrgestell, verchromt. Sitz in Schaumstoff, Bezug in Leder nicht abnehmbar.

Banqueta con estructura en tubo de acero cromado. Asiento en espuma expandida. Tapicería no desenfundable en piel.



BR49

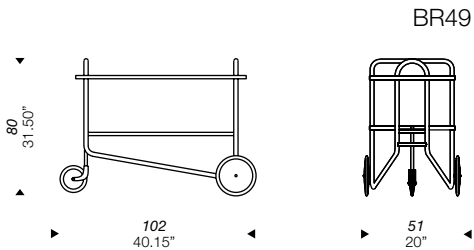


Carrello con struttura, ruote e giunti cromati. Piani disponibili in laminato bianco o nero; MDF laccato bianco o nero lucido o opaco; impiallacciati frassino o ciliegio.

Cart with chromed frame, wheels and joints. Top available in black or white laminate; black or white lacquered MDF bright or matt; cherry or ash wood veneered.

Servierwagen mit verchromter Messing- und Stahl Rohr Struktur. Räder und Gelenkteile in Gußmessing. Laminatplatten weiss oder schwarz, Hartfaserplatten matt oder glanz- lackiert weiss oder schwarz, Esche od. Kirschbaum furniert.

Carro con estructura, ruedas y tornillos en tubo de acero cromado. Sobre disponible en laminado blanco o negro; DM lacado blanco o negro brillo o gofrado; contrachapado fresno o cerezo.



CH62 CH71

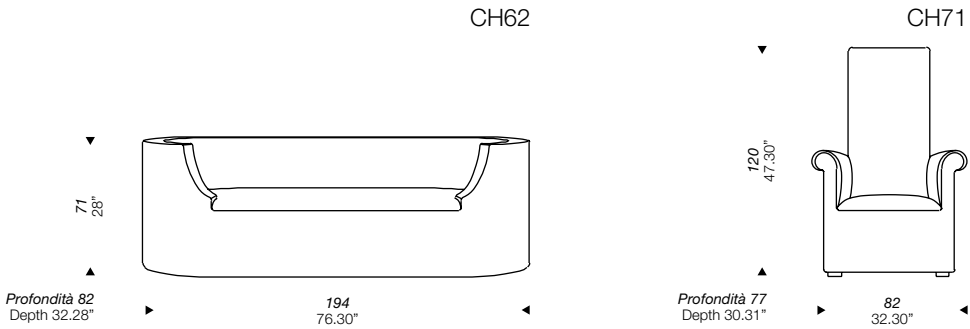


Poltrona e divano con struttura in legno ricoperta di espanso. Rivestimento non sfoderabile in tessuto.

Armchair and sofa with hardwood frame covered with expanded foam. Not removable upholstery in fabric.

Sessel und Sofa mit Holzstruktur und Schaumstoffpolsterung. Stoffbezug, nicht abziehbar.

Butaca y sofa: estructura de madera recubierta con espuma. Tapicería no desenfundable en tejido.



CH69 CH79

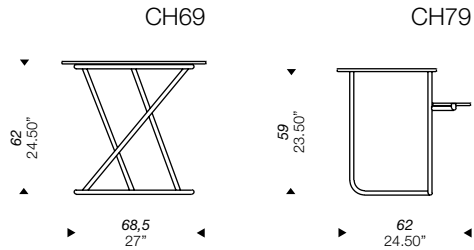


Tavolino con struttura in tubo d'acciaio laccato. Piano in vetro spessore 12 mm.

Table with structure in lacquered steel tube and glass top thickness 12 mm.

Tischchen: lackiert Stahlrohrgestell mit runder Glasplatte 12mm stark.

Mesilla redonda: estructura en tubo de acero lacado. Sobre de vidrio grosor 12mm.



FR01 FR02

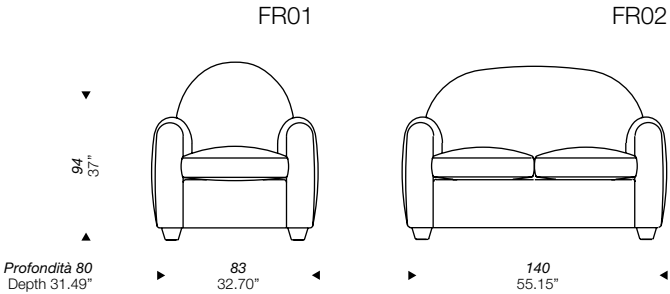


Poltrona e divano a due posti con struttura in legno ricoperta di espanso e foderata con fibra poliestere e cotone. Cuscini in misto piuma. Rivestimento in pelle o ecopelle non sfoderabile.

Armchair and two seater sofa with hardwood frame covered with expanded foam polyester and cotton fiber. Cushions in foam and down. Not removable upholstery in leather or synthetic leather.

Sessel und Sofa Zweisitzer: Holzstruktur mit Schaumstoff und Polyesterfaser-Polsterung und Baumwolle. Daunenkissen. Nicht abziehbare Bezüge aus Leder oder Kunstleder.

Butaca y sofá de dos puestos: estructura de madera recubierta con espuma y funda de dacron y algodón. Cojines de pluma. Tapicería no desenfundable en piel o piel sintética.



FR52

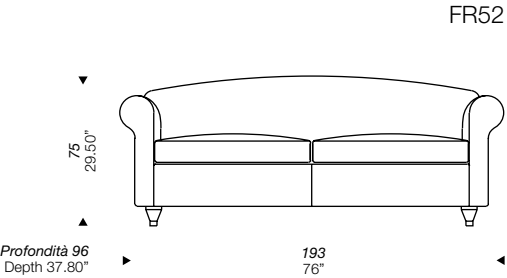


Divano con struttura in legno, ricoperta di espanso e foderata con fibra poliestere. Cuscini in misto piuma. Rivestimento sfoderabile disponibile in vari tessuti.

Sofa with hardwood frame covered with expanded foam, polyester fiber. Cushions in mixed foam and down. Removable fabric slip cover.

Sofa, Holzstruktur mit Schaumstoff und Polyesterfaser verkleidet. Kissen in Schaum und Daune. Bezug (abziehbar), in verschiedenen Stoffarten möglich.

Sofá: estructura de madera recubierta con espuma y funda de dacron. Cojines de espuma y pluma. Tapicería desenfundable en tejido.



FR91 FR92 FR93

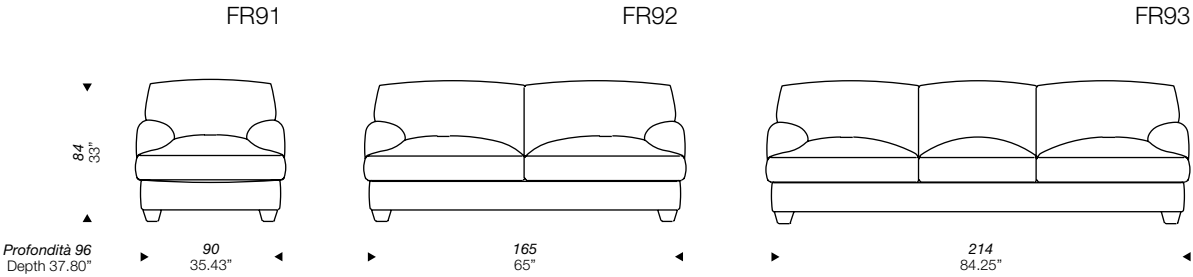


Poltrona e divano due o tre posti con struttura in legno ricoperta di espanso e foderata con fibra poliestere. Cuscini in misto piuma o espanso. Rivestimento sfoderabile disponibile in vari tessuti.

Armchair and two or three seater sofa with hardwood frame covered with expanded foam and polyester fiber. Cushions in down or foam. Removable fabric slip cover.

Sessel und Sofa Zweisitzer oder Dreisitzer: Holzstruktur mit Schaumstoff und Polyesterfaser verkleidet. Sitzkissen aus Schaumstoff- und Daunnen-Polsterung. Stoffbezug abziehbar.

Butaca y sofá de dos o tres puestos: estructura de madera recubierta con espuma expandida y funda de dacron. Cojines de espuma o de pluma. Tapicería desenfundable en tejido.



FP09

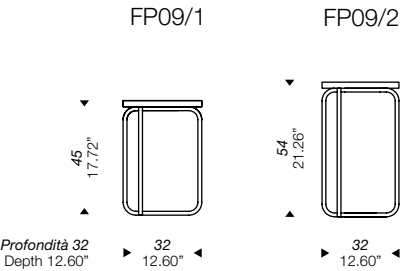


Tavolo con struttura cromata in tubo d'acciaio a sezione quadra. Piano disponibile in MDF laccato bianco o nero, lucido o opaco; impiallacciato ciliegio, noce o palissandro.

Table with chromed square steel tube frame. Top available in black or white lacquered MDF, bright or matt; cherrywood, walnut or rosewood veneered.

Tischchen mit Gestell aus verchromt Stahl-Vierkantrohr. Ausfertigungen möglich Hartfaserplatte weiss oder schwarz glanz- oder matt- lackiert und Kirschbaum, Walnuss, Palisander furniert.

Mesa con estructura cromada en tubo de acero de sección cuadrada. Sobre disponible en DM lacado blanco o negro brillo o gofrado; cerezo, nogal o palisandro contrachapado.



FP19

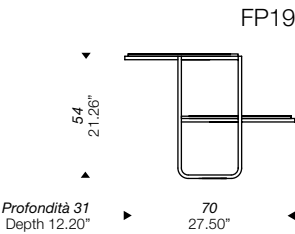


Consolle con struttura cromata in tubo d'acciaio a sezione quadra. Piani in MDF laccato bianco o nero, lucido o opaco.

Console table with chromed square steel tube frame. Tops in black or white lacquered MDF, bright or matt.

Konsole mit Gestell aus verchromt Stahl-Vierkantrrohr. Hartfaserplatte weiss oder schwarz glanz- oder matt- lackiert.

Consola con estructura cromada en tubo de acero de sección cuadrada. Sobre en DM lacado blanco o negro brillo o gofrado.



HW30

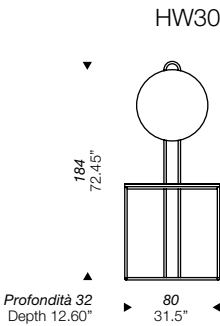


Consolle con specchiera, struttura in tubo d'acciaio cromato. Piano in MDF laccato bianco o nero opaco o lucido.

Console with mirror, chromed tubular steel frame. Top in black or white lacquered MDF bright or matt.

Konsole mit Spiegel, Stahlrohrrahmen, poliert und glanz-verchromt. Hartfaserplatte weiss oder schwarz glanz- oder matt- lackiert.

Consola con espejo. Estructura en tubo de acero cromado. Sobre en DM lacado blanco o negro brillo o gofrado.



KI09

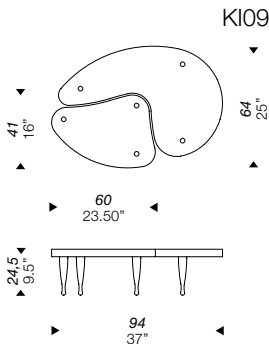


Tavolino accostabile in due parti. Piano e gambe in fusione di alluminio spazzolato e verniciato.

Two-part nesting table. Top and legs in lacquered cast aluminium.

Doppeltischchen mit Gestell und Platte aus lackiertes Aluguß.

Mesilla en dos partes con sobre y patas en fundición de aluminio lacado.



KD04

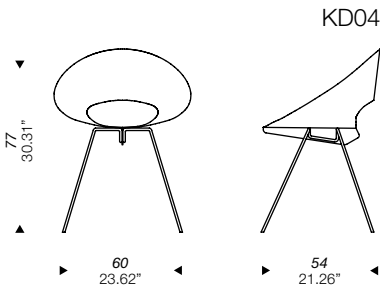


Sedia con scocca in lamiera curvata, gambe in trafilato d'acciaio; laccata in vari colori. Disponibile con cuscino amovibile in feltro di lana.

Chair in curved steel and drawn steel wire legs; lacquered in various colours. Available with removable cushion in wool felt.

Stuhl mit Metallgestell und Schale aus geformtem Blech. Ausführung lackiert, in verschiedenen Farben lieferbar. Mit abnehmbarem Kissen in Wolle lieferbar.

Silla con estructura en hojalata curvada y patas en barra de acero. Lacada en varios colores. Disponible con cojín desmontable de fieltro de lana.



LE81 LE82 LE83

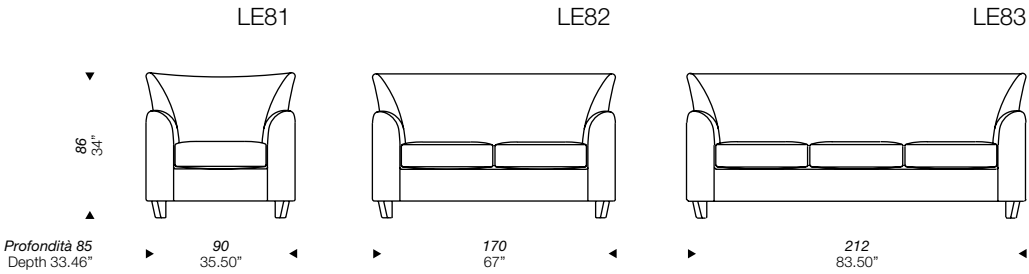


Poltrona e divano due o tre posti con struttura in legno ricoperta di espanso e foderata in tela di cotone. Cuscini in espanso. Rivestimento sfoderabile disponibile in vari tessuti.

Armchair and two or three seater sofa with hardwood frame lined with expanded foam and covered in cotton fabric. Cushions in foam. Removable fabric slip cover.

Sessel, Sofa Zweisitzer oder Dreisitzer, Holzstruktur und Schaumstoffpolsterung mit Baumwolltuch bezogen. Kissenfüllung aus Schaumstoff und Baumwolle. Verschiedene abziehbare Stoffbezüge möglich.

Butaca y sofá de dos o tres puestos: con estructura en madera maciza recubierta en espuma terminado en dacron y algodón. Cojines en espuma. Tapicería desenfundable en tejido.



MI76

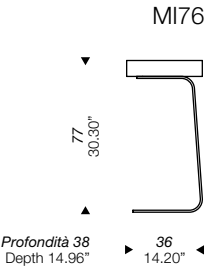


Sgabello con struttura cromata in trafilato piatto d'acciaio armonico. Seduta in espanso autoportante, rivestimento non sfoderabile in pelle.

Stool with chromed flat bar steel frame. Seat in self-supporting foam with not removable covering in leather.

Hocker mit Flachstahlstruktur, poliert und glanz-verchromt. Sitz in formgeschäumter Polsterung, Bezug Leder, nicht abnehmbar.

Banqueta con estructura en barra de acero plano cromado. Asiento en espuma expandida. Tapicería no desenfundable en piel.



MZ59

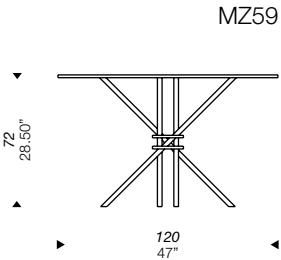


Tavolo con struttura in tubo d'acciaio cromato. Giunti in alluminio laccati in vari colori. Piano in vetro spessore 12 mm.

Table with legs in chromed tubular steel. Various colors lacquered cast aluminium joints. Glass top 12 mm thick.

Tisch mit Stahlrohrgestell, verchromt. Verbindungstück in Aluminium, verschiedene Farben lackiert. Glasplatte 12 mm stark.

Mesa con patas en tubo de acero cromado. Juntas en aluminio lacado en varios colores. Sobre de vidrio grosor 12 mm.



LR30

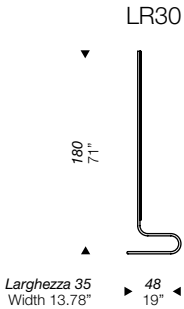


Specchiera con struttura in tubo d'acciaio cromato e pannello posteriore in MDF laccato opaco bianco o nero.

Pier-mirror with chromed tubular steel frame and MDF back panel black or white matt lacquered.

Spiegel mit verchromt Stahlrohr Gestell und Rückwandpanel, schwarz oder weiß matt lackiert.

Espejo con estructura en tubo de acero cromado y soporte posterior en DM lacado mate, disponible en blanco o negro.



SA21 SA22 SA23

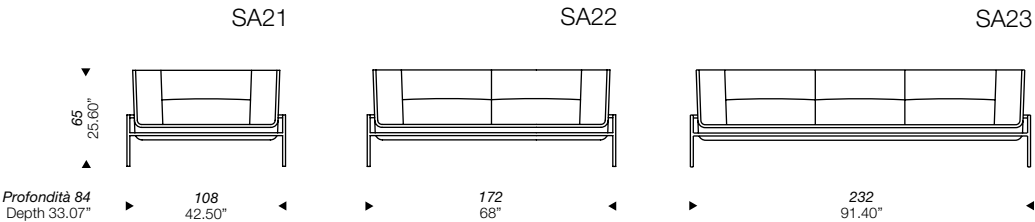


Poltrona e divano a due o tre posti, con struttura cromata in trafilato d'acciaio a sezione quadrata. Scocca in legno ricoperta di espanso sagomato. Cuscini in espanso a densità differenziata. Rivestimento non sfoderabile in pelle o tessuto.

Armchair and two or three seat sofa with structure in chromed square steel tube. Wooden frame lined with shaped expanded foam. Cushions in expanded foam at different densities; not removable covering in leather or fabric.

Sessel und Sofa Zweisitzer, Dreisitzer, Stahlrohr Struktur, verchromt. Holzschale mit geformtem Schaumstoff bekleidet. Kissenfüllung in Schaumstoff, unterschiedlicher Dichte. Leder- oder Stoff- Bezug, nicht abziehbar.

Butaca y sofá de dos o tres puestos con estructura en barra de acero cromada de sección cuadrada. Marco de madera recubierto con espuma expandida. Cojines de espuma de densidad diferenciada. Tapicería no desenfundable en piel o tejido.



SA29

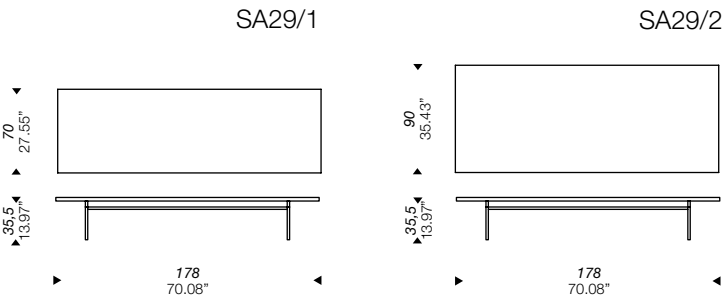


Tavolo con struttura cromata in tubo d'acciaio a sezione quadrata. Piano disponibile in MDF laccato bianco o nero lucido o opaco; marmo Carrara o Marquinia.

Table with chromed square steel tube frame. Top available in black or white lacquered MDF, bright or matt; Carrara or Marquinia marble.

Tisch mit Gestell aus verchromt Stahl-Vierkantrohr. Platte in folgenden Ausführungen lieferbar Hartfaserplatten matt oder glanz-lackiert weiss oder schwarz; Carrara oder Marquinia Marmor.

Mesa con estructura cromada en tubo de acero de sección cuadrada. Sobre disponible en DM lacado blanco o negro brillo o gofrado; Marmol Carrara o Marquinia.



SA31 SA32 SA33 SA34

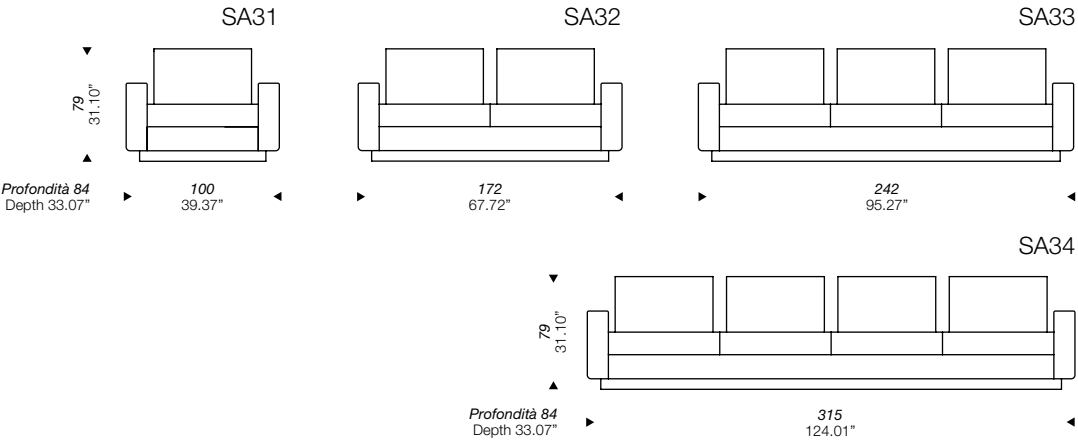


Poltrona e divano a due, tre o quattro posti, con struttura in legno, ricoperta di espanso. Cuscino in espanso a densità differenziata. Rivestimento non sfoderabile in pelle o tessuto.

Armchair and two, three or four seat sofa with wooden structure, lined with foam. Different density foam cushions. Not removable upholstery in leather or fabric.

Sessel und Sofa Zweisitzer, Dreisitzer, Viersitzer Holzstruktur mit Schaumstoffpolsterung überzogen, Sitz-Schaumstoffkissen in unterschiedlicher Dichte. Leder- oder Stoff- Bezug, nicht abziehbar.

Butaca y sofá de dos, tres, cuatro puestos con estructura de madera recubierta con espuma expandida. Cojines en espuma con densidad diferenciada. Tapicería no desenfundable en piel o tejido.



SA36 SA46

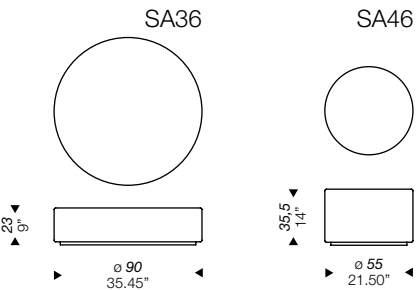


Pouf, base in legno, imbottitura in espanso autoportante. Rivestimento non sfoderabile in pelle o tessuto.

Pouf with wooden base and self-supporting expanded foam. Not removable covering in fabric or leather.

Puff mit Holzsockel und Schaumstoff Polsterung. Leder- oder Stoff- Bezug, nicht abziehbar.

Pouf de espuma expandida con base de madera. Tapicería no desenfundable en piel o tejido.



SA59

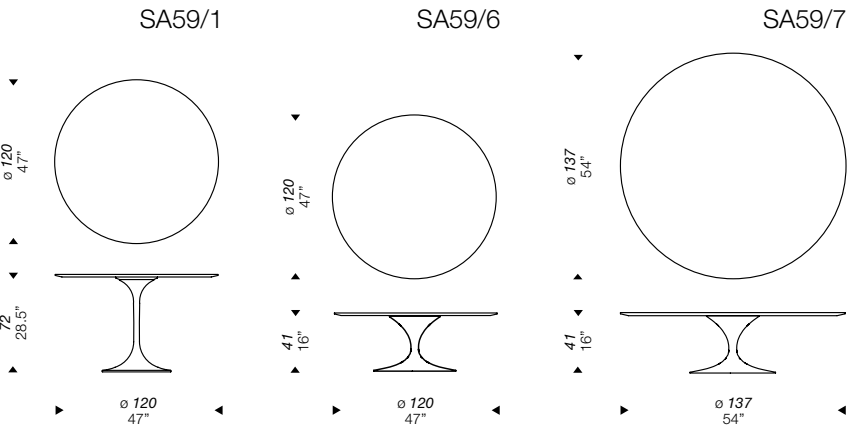


Tavolo con base in alluminio laccata bianco o nero. Piano in vetro spessore 19 mm. Piastra in acciaio laccata bianco o nero.

Table with cast aluminium base lacquered black or white. Glass top 19 mm thick. Steel slab lacquered black or white.

Tisch mit Alu-Trompetenfuß, schwarz oder weiss lackiert. Glasplatte 19 mm stark.

Mesa con pata en aluminio lacado blanco o negro. Sobre en vidrio de 19 mm de grosor, pieza central en acero lacado blanco o negro.



SA90

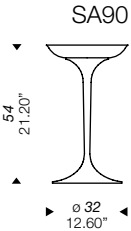


Posacenere con base in fusione d'alluminio, laccata bianco o nero. Vassoio in acciaio inossidabile satinato.

Ashtray with base in cast aluminium white or black lacquered. Tray in satin stainless steel.

Aschenbecher mit Aluminiumfuss weiss oder schwarz lackiert. Inox-krater, satiniert.

Cenicero con pata en fusión de aluminio lacado blanco o negro. Bandeja en acero inoxidable satinado.



MATRIX INTERNATIONAL

Matrix International creates, develops and manufactures furniture for **“making the interiors better places to live”** since 1984.

The outcome of this commitment is gathered in the two exclusive collections CODICI and FORME. Matrix furniture fully expresses the excellence of making that is worldwide recognized to Tuscany. It also reflects the evolution of the Italian creative industries, to which Matrix contributes with passion and multi-disciplinary attitude. Matrix furniture combines the technical compliance to the highest standards required to top end furniture, with innovative ideas on the evolution of interior environments, developed in cooperation with designers and institutional bodies.

Matrix International crea, sviluppa e produce mobili con l'intento di “rendere gli interni luoghi migliori per vivere” dal 1984. Il risultato di questo impegno è raccolto all'interno delle due collezioni esclusive CODICI e FORME. I prodotti di Matrix sono espressione dell'eccellenza del fare che è internazionalmente riconosciuta alla Toscana, e riflettono al contempo l'evoluzione delle industrie creative italiane, a cui Matrix contribuisce con passione e atteggiamento multidisciplinare. Matrix è riuscita a coniugare gli elevati standard tecnici degli arredi di alto livello, con soluzioni innovative per l'abitare contemporaneo studiate in collaborazione con designer ed enti istituzionali.

DESIGNERS PROGETTISTI



Marcel Breuer



Pierre Chareau



Jean-Michel Frank



Paul Theodore Frankl



Wolfgang Hoffmann



Folke Jansson



Frederick Kiesler



Donald Knorr



Jules Leleu



Ludwig Mies
Van Der Rohe



Takehiko Mizutani



Lilly Reich



Eero Saarinen



Matrix International Srl
Largo Friuli 2 Località Fosci
53036 Poggibonsi (Si) Italia
Tel. +39.0577.983838
+39.0577.983888
Fax +39.0577.991523
info@matrixinternational.it
www.matrixinternational.it

CREDITS

CREDITI

ART & CREATIVE DIRECTION
Massimo Imparato, Studio Bau

GRAPHIC DESIGN
Andrea Maraz Galassi, Remedia Communication

PHOTOGRAPHS
Walter Monti

except

Giampiero Muzzi
26, 38, 44, 60, 61, 70, 72-73, 84, 106, 107, 115, 136, 137, 138, 140

Christian Mader
110, 112-113, 114

Studio Carlos & Dario Tettamanzi
128-129

STYLING
Katuscia Ragazzo
Paola Pastorini